

# BABEL

FILM FESTIVAL



## FORM - ISCHEDA DE PARTETZIPATZIONE - SCHEDE DI PARTECIPAZIONE

N. Protocollo: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Babel Film Festival (spazio riservato)

Note: \_\_\_\_\_ Note: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Please send to (de imbiare a/da inviare a)  
Società Umanitaria - Cineteca Sarda Viale Trieste, 118 - 09123 Cagliari (Italia)  
**by (entro il/intro de su) 31.7.2010**

author information (dati dell'autore/datos de s'autore)

Name (Nome/Nùmene) \_\_\_\_\_ Surname (Cognome/Sambenadu) \_\_\_\_\_

Born in (Nato a / Nàschidu in) \_\_\_\_\_ on (il/su) \_\_\_\_\_

Address (Indirizzo/Indiritzu) \_\_\_\_\_

City (Città/Tzitade) \_\_\_\_\_ State (Stato/Istadu) \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_ Web \_\_\_\_\_

film data (Dati del film /datos de su film)

documentary (documentario)

shortfilm (cortometraggio)

Title (titolo/titulu) \_\_\_\_\_

year (anno/annu) \_\_\_\_\_ Duration (durata/longhesa) \_\_\_\_\_

Original format (Formato originale/ formadu originale)  minidv  dv cam  35 mm  16 mm Other (altro/àteru) \_\_\_\_\_

Original language (lingua originale/ limba originale) \_\_\_\_\_ subtitles language (lingua sottotitoli/limba de sos sutatitulos) \_\_\_\_\_

Production (produzione/produzione) \_\_\_\_\_

Address (Indirizzo/Indiritzu) \_\_\_\_\_

City (Città/Tzitade) \_\_\_\_\_ State (Stato/Istadu) \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_ Web \_\_\_\_\_

Distribution (distribuzione/distribuzione) \_\_\_\_\_

Address (Indirizzo/Indiritzu) \_\_\_\_\_

City (Città/Tzitade) \_\_\_\_\_ State (Stato/Istadu) \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_ Web \_\_\_\_\_

The undersigned declares (Il sottoscritto dichiara/su sutascritu declarat)

- to be the owner of the copyrights and music of the submitted film (di essere titolare dei diritti di utilizzazione del film e delle musiche/de èssere mere de sos deretos de usu de su film e de sa musica)

- that the contents are not in violation of the rules and regulations in effect or any third party rights (che i contenuti non violano leggi e regolamenti vigenti o diritti di terzi/chi sos cuntenutos non violent sas leges e sos regulamentos in atu o sos deretos de àteros)

- to have read and to comply in full with all the regulations for the competition (di aver letto e accettato il regolamento del Concorso in ogni sua parte/de àere lèghidu a atzetadu su regulamentu de su Cuncursu in onni parte sua)

Discharging from liability (Liberatorie/liberatòrias)

- the undersigned allows the publication of the texts and photos sent to the catalogue and to the competition web site (Il sottoscritto consente la pubblicazione dei testi e delle foto inviate nel catalogo e sul sito del concorso/su sutascritu cunsentit sa publicatzione de sos iscritos e de sas fotografias imbiadas in su catàlogo e su situ de su cuncursu)

- the undersigned allows the publication of the film trailer on the competition web site and its possibile tv broadcast (Il sottoscritto consente la pubblicazione del trailer del film sul sito del concorso e la sua eventuale messa in onda televisiva/su sutascritu cunsentit sa publicatzione de su trailer de su film in su situ de su cuncursu e sa eventuale trasmissione in televisione)

- the undersigned allows a tv broadcast for no more than three times within a format owned by BABEL FILM FESTIVAL (Il sottoscritto consente la messa in onda televisiva del film per non più di tre repliche all'interno di un format di proprietà del BABEL FILM FESTIVAL/su sutascritu cunsentit trasmissione de su film pro non prus de tres rèplicas in unu format de proprietade de BABEL FILM FESTIVAL)

- the undersigned allows the film use for cultural purposes only by BABEL FILM FESTIVAL and Società Umanitaria – Cineteca Sarda di Cagliari (Il sottoscritto consente l'utilizzo del film per soli scopi culturali da parte del BABEL FILM FESTIVAL e della Società Umanitaria – Cineteca Sarda di Cagliari/su sutascritu cunsentit s'usu de su film pro isopos culturales dae parte de su BABEL FILM FESTIVAL e de sa Sotziedade Umanitaria – Tzineteca sarda de Casteddu)

yes/sì	no
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Authorizes the BABEL FILM FESTIVAL to the use of personal data according to the legislative decree on privacy no. 196/2003 (Autorizza BABEL FILM FESTIVAL al trattamento dei dati personali ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 sulla tutela della privacy/Autorizat sa BABEL FILM FESTIVAL a su tratamentu de sos datos personales comente inditadu dae su d.lgs. 30 làmpadas 2003, n. 196 subra sa tutela de sa privadesa)

Data(date/data) \_\_\_\_\_ Firma (signature/firma) \_\_\_\_\_

Additional Documentation (Documentazione aggiuntiva (/documentos in atzunta)

. Screening format (DVD/MiniDV) in three copies (film in tre copie in formato DVD o MiniDv/film in tres còpias)

- DVD with the film trailer or film extracts (DVD contenente il trailer o estratti del film/DVD cun su trailer o canots de su film)

- CD Rom with a film synopsis, author/s biography and filmography, a complete list of the dialogues translated in Italian or English, three set photos at least, one or more author's photos (CD Rom contenente: sinossi del film; bio e filmografia dell'autore o degli autori; lista completa dei dialoghi tradotti in italiano o inglese; almeno tre fotografie di scena; una o più foto dell'autore o degli autori/ CD Rom cun sa sinossi de su film, bio e filmografia de s'autore, lista de sos diàlogos in italianu o inglesu; a su mancus tres fotografias de iscena; una o prus fotografias de s'autore o de sos autores).

- documentation granting music usage rights (liberatoria per l'utilizzo delle musiche /liberatòria pro s'usu de sas mùscas)

- other (altro/àteru)

**ENTRANCE IN THE COMPETITION WILL BE CONSIDERED VALID ONLY IF ALL DOCUMENTS HAVE BEEN COMPLETED AS STIPULATED IN THE REGULATIONS (L'ISCRIZIONE AL CONCORSO SARÀ RITENUTA VALIDA SOLO SE COMPLETA DI TUTTA LA DOCUMENTAZIONE PREVISTA NEL REGOLAMENTO/S'ISCRIZIONE A SU CUNCURSU AT A BALERE SOLU SI AT A ÈSSERE CUMPLETA DE TOTU SA DOCUMENTATZIONE PREVIDIDA IN SU REGULAMENTU)**